

**REPUBLIQUE  
DE  
VANUATU**



**REPUBLIC  
OF  
VANUATU**

**JOURNAL OFFICIEL**

**OFFICIAL GAZETTE**

29 JANVIER 2001

NO. 4

29 JANUARY 2001

**SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS**

**LOIS**

LOI NO. 45 DE 2000 RELATIVE A LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTEE (MODIFICATION)

**ARRETES**

ARRÊTÉ NO. 11 DE 1999 SUR LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX (SERVICE DE QUARANTAINE ET FRAIS D'INSPECTION)

**NOTIFICATION OF PUBLICATION**

**ACTS**

THE VALUE ADDED TAX (AMENDMENT) ACT NO. 45 OF 2000

**PHYSICAL PLANNING ACT NO. 22 OF 1986**

- DECLARATION OF PHYSICAL PLANNING AREA

**CONTENTS**

**PAGE**

**LEGAL NOTICES -**

- COMPANIES ACT [CAP. 191 1-2

NOTICE TO CLAIMANTS AGAINST THE ESTATE OF JUSTIN TEMPLE WEST 3

**REPUBLIC OF VANUATU**

**THE VALUE ADDED TAX  
(AMENDMENT) ACT NO. 45 OF 2000**

**Arrangement of Sections**

1. Amendment
2. Commencement.

Assent: 29/12/2000  
Commencement: 29/01/2001

## REPUBLIC OF VANUATU

### THE VALUE ADDED TAX (AMENDMENT) ACT NO.45 OF 2000

An Act to amend the Value Added Tax Act No. 12 of 1998

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

#### **1 Amendments**

The Value Added Tax Act No. 12 of 1998 is amended as set out in the Schedule.

#### **2 Commencement**

- (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act commences on the day on which it is published in the Gazette.
- (2) Parts 1, 7, 9 and 14 of the Schedule are taken to have commenced on 1 August 1998.
- (3) Part 2 of the Schedule commences on 1 January 2001.

## **Schedule**

### **Amendments of the Value Added Tax Act No. 12 of 1998**

#### **Part 1 – Amendments relating to certain services performed for non-residents**

##### **1 Clause 5 of the Third Schedule**

Repeal the clause, substitute

“Any supply of services to a person who is not a resident of Vanuatu and who is outside Vanuatu at the time the services are performed.

However, this clause does not apply to services if:

- (a) the services are supplied directly in connection with tangible property situated in Vanuatu at the time the services are performed; or
- (b) another person who is not a registered person receives the performance of those services in Vanuatu.”.

#### **Part 2 – Amendment relating to State exemption**

##### **1 Clause 8 of the First Schedule**

Delete “31 December 2000”, substitute “31 December 2001”.

#### **Part 3 – Amendments relating to going concerns**

##### **1 Section 2**

Insert

““Going concern”, in relation to a supplier and a recipient, means the situation where:

- (a) there is a supply of a taxable activity, or part of a taxable activity where that part is capable of separate operation; and
- (b) all of the goods and services that are necessary for the continued operation of that taxable activity or that part of a taxable activity are supplied to the recipient; and
- (c) the supplier carries on, or is to carry on, that taxable activity or that part of a taxable activity up to the time of its transfer to the recipient.

“Recipient”, in relation to any supply of goods and services, means the person receiving the supply.

“Supplier”, in relation to any supply of goods and services, means the person making the supply.”.

**2 At the end of the Third Schedule**

Add

“9 The supply is:

- (a) a supply to a registered person of a taxable activity, or part of a taxable activity, that is, or is to be, transferred from the supplier to the recipient as a going concern; and
- (b) agreed by the supplier and the recipient, in writing, to be the supply of a going concern.”

**Part 4 – Amendments relating to employees**

**1 At the end of section 3**

Add

“(11) Subject to subsection (12), if goods or services acquired or produced by a registered person in the course of carrying on a taxable activity are supplied to an employee of the registered person for a consideration that is less than the cost of those goods or services to the registered person, the goods or services are to be treated as if supplied by the registered person in the course of the registered person’s taxable activity.

(12) Subsection (11) does not apply in respect of any goods or services if:

- (a) the goods or services are consumed as part of and during the hours of the employee’s employment duties; or
- (b) the Director considers that the supply of those goods or services provides a direct benefit to the taxable activity carried on by the registered person.”

**2 Subsection 6(4)**

After “3(10)”, insert “ or 3(11)”.

**Part 5 – Amendments relating to Director’s powers**

**1 At the end of subsection 57(1)**

Add “, and may remove and retain any such records for this purpose”.

## **Part 6 – Amendments relating to international companies**

### **1 After paragraph 4(3)(a)**

Insert

“(ab) any activity carried on by a company registered under the International Companies Act No. 32 of 1992; or”.

## **Part 7 – Amendments relating to time of supply**

### **1 Paragraph 5(1)(c)**

Repeal the paragraph.

## **Part 8 – Amendments relating to invoices**

### **1 Section 2**

Insert

““Invoice” means a document notifying an obligation to make payment.”.

### **2 Section 2 (definition of “Records”)**

After “tax invoices”, insert “invoices,”.

### **3 Paragraph 5(1)(a)**

Delete “tax”.

### **4 Subsection 5(6)**

Delete “tax”.

### **5 Subsection 5(8)**

Delete “tax”.

## **Part 9 – Amendments relating to assessments**

### **1 Subsection 24(6)**

Repeal the subsection, substitute

“(6) If:

- (a) an assessment is not made until, or increased, after the due date of payment of the tax; and
- (b) the Director is satisfied that the person has not been negligent in making due and complete returns;

the Director must set a new due date for payment being one calendar month after the date of the assessment.”.

## **Part 10 – Amendments relating to educational institutions**

### **1 Clause 6 of the Third Schedule**

Repeal the clause, substitute

- “(6) Any supply of goods or services supplied directly to an approved educational institution if:
- (a) the goods or services are for use by that educational institution in the provision of:
    - (i) educational services; or
    - (ii) accommodation or meals to students and teaching staff where payment to the educational institution for those goods or services forms part of the fee paid for the educational services in the case of students and part of the remuneration for teaching services in the case of staff members; and
  - (b) the approved educational institution produces a valid approval certificate to the supplier of the goods or services at the time the supply is made.”.

### **2 Clause 10 of the Third Schedule**

Insert

““Approved Educational Institution” means an educational institution that:

- (a) provides education that is exempt under clause 6 of the First Schedule; and
- (b) is the holder of a valid approval certificate.

“Approval Certificate” means a certificate issued by the Director that includes the following information:

- (a) the name of the educational institution;
- (b) the certificate number;
- (c) the period for which the certificate is valid.”.

## **Part 11 – Amendments relating to value of supply**

### **1 Subsection 6(4)**

Delete “on cessation of registration”.

## **Part 12 – Amendments relating to associated persons and relatives**

### **1 Section 2**

**Insert:**

**““Associated person” means:**

- (a) any 2 persons who are relatives; or**
- (b) a partnership and any person where that person is a partner in the partnership; or**
- (c) a partnership and any person, where that person and any partner in that partnership are associated persons; or.**
- (d) a company and any shareholder of that company; or**
- (e) any 2 companies where any group of persons has voting interests in each of those companies totalling in aggregate 50% or more; or**
- (f) a trustee of a trust and a trustee of another trust, if the same person is a settlor of both trusts; or**
- (g) any 2 persons one of whom is the trustee of a trust under which the other has benefited or is eligible to benefit, except where, in relation to a supply of goods and services, -**
  - (i) the trustee is a charitable or non-profit body with wholly or principally charitable, benevolent, philanthropic, or cultural purposes; and**
  - (ii) the supply is made in the carrying out of those purposes”.**

**“Relative”, in relation to any person, means any other person connected with the first-mentioned person by blood relationship, marriage, or adoption; and includes a trustee for a relative; and for the purposes of this definition:**

- (a) persons are connected by blood relationship if within the fourth degree of relationship; and**
- (b) persons are connected by marriage if one is married to the other or to a person who is connected by blood relationship to the other; and**
- (c) persons are connected by adoption if one has been adopted as the child of the other or as a child of a person who is within the third degree of relationship to the other”.**



- 2     **Section 2 (definition of “Open market value”)**  
Delete “related (by blood, marriage or ownership)”, substitute “associated persons”.
- 3     **Subsection 6(2)**  
Delete “related (by blood, marriage or ownership)”, substitute “associated persons”.
- 4     **Subparagraph 19(7)(c)(i)**  
Repeal the subparagraph, substitute:  
“(i) The supplier of the secondhand goods and the registered person are associated persons; and”.
- 5     **Paragraph 56(4)(a)**  
Delete “persons related to that person(whether by blood, marriage or ownership)”, substitute “an associated person”.

#### **Part 13 – Amendments relating to payment dates**

- 1     **Subsection 16(1)**  
Repeal the subsection, substitute  
“(1) Every registered person will furnish to the Director, in the prescribed form, a tax return for each taxable period showing the amount of tax payable in respect of the taxable period as calculated under section 19:
- (a) for any taxable period ending on 30 November, by the 5<sup>th</sup> day of January following the taxable period, unless that day is not a working day in which case the return must be furnished by the working day which immediately succeeds the 5<sup>th</sup> day; and
  - (b) for any other taxable period by the 27<sup>th</sup> day of the month following the taxable period, unless that day is not a working day in which case the return must be furnished by the working day which immediately succeeds the 27<sup>th</sup> day.”.

#### **Part 14 – Amendments relation to company groups**

- 1     **After paragraph 45(8)(e)**  
Insert  
“(ea) all members of the group must ensure that they have the same taxable period pursuant to section 15 and the same accounting period pursuant to section 17; and “

**Part 15 – Amendments to correct typographical errors**

**1 Subsection 3(10)**

Delete “supplied” (first occurring), substitute “acquired”.

**2 Subsection 6(6)**

Delete “(5)”, substitute “(6)”.



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO.45 DE 2000 RELATIVE À LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE  
(MODIFICATION)**

**Sommaire**

1. Modification
2. Entrée en vigueur

**Promulguée:** 29/ 12/ 2000  
**Entrée en Vigueur:** 29/ 01/ 2001

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO.45 DE 2000 RELATIVE À LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE  
(MODIFICATION)**

Modifiant la Loi No. 12 de 1998 relative à la taxe sur la valeur ajoutée.

**Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :**

**Modification**

1. La Loi No. 12 de 1998 relative à la taxe sur la valeur ajoutée est modifiée conformément à l'Annexe.

**Entrée en vigueur**

2.
  - 1) Sous réserve des paragraphes 2) et 3), la présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.
  - 2) Les Titres 1, 7, 9 et 14 de l'Annexe sont censés être entrés en vigueur le 1er août 1998.
  - 3) Le Titre 2 de l'Annexe entre en vigueur le 1er janvier 2001.

## **Annexe**

### **Modification de la Loi No. 12 de 1998 relative à la taxe sur la valeur ajoutée**

#### **Titre 1 - Modification relatives aux services exécutés pour les non-résidents**

##### **1 Article 5 de l'Annexe III**

Abroger et remplacer cet article par le texte suivant :

“Toute prestation de services à une personne étrangère qui se trouve à l'étranger au moment de la prestation. Cependant, le présent article ne s'applique pas aux services si :

- a) ils sont fournis directement en liaison avec une propriété tangible située à Vanuatu au moment de la prestation ; ou
- b) une autre personne non enregistrée reçoit la prestation à Vanuatu.”.

#### **Titre 2 - Modification relative à l'exemption de l'État**

##### **1. Article 8 de l'Annexe I**

Supprimer “31 décembre 2000” et le remplacer par “31 décembre 2001”.

#### **Titre 3 - Modifications relatives aux exploitations continues**

##### **1. Article 2**

Insérer

““entreprise en activité” désigne quant au fournisseur et au destinataire le cas où :

- a) il y a une offre d'une activité imposable, ou d'une partie de l'activité imposable au cas où cette partie peut constituer une opération séparée ;
- b) tous les biens et services qui sont nécessaires pour l'opération continue de ladite activité imposable ou ladite partie de l'activité imposable sont fournis au destinataire ; et
- c) le fournisseur poursuit ou doit poursuivre ladite activité imposable ou ladite partie de l'activité imposable jusqu'à sa cession au destinataire.

“destinataire” désigne quant à toute fourniture de biens et services la personne qui les reçoit.

“fournisseur” désigne, quant à toute fourniture de biens et services la personne qui les produit.”.

## **2. À la fin de l'Annexe III**

Ajouter

“9. La fourniture désigne :

- a) la fourniture à une personne enregistrée d'une activité imposable ou d'une partie d'une activité imposable, de la part du fournisseur au destinataire à titre d'entreprise en activité ;
- b) approuvée par le fournisseur et le destinataire, par écrit, pour servir de fourniture d'une entreprise en activité”.

### **Titre 4 - Modifications relatives aux employés**

#### **1. À la fin de l'article 3**

Ajouter

“11) Sous réserve du paragraphe 12), si les biens ou services acquis ou produits par une personne enregistrée dans le cadre de son activité imposable sont fournis à un employé de ladite personne à un prix inférieur au prix habituel, ces biens ou services doivent être traités comme s'ils entrent dans le cadre de l'activité imposable de ladite personne.

12) Le paragraphe 11) ne s'applique pas quant aux biens ou services si :

- a) ceux-ci sont consommés comme faisant partie du, ou durant les heures de travail de l'employé ; ou
- b) le Directeur estime que la fourniture de ces biens ou services profite directement à l'activité imposable de la personne enregistrée.”

#### **2. Paragraphe 6(4)**

Remplacer “ou 10)” par “, 10) ou 11)”.

## **Titre 5 - Modifications relatives aux pouvoirs du Directeur**

- 1. À la fin du paragraphe 57(1)**  
Remplacer

"et il peut, sans charge ou compensation, prendre des extraits ou des copies de tels documents." par "il peut, sans charge ou compensation, prendre des extraits ou des copies de tels documents et peut annuler et retenir à cette fin de tels documents .".

## **Titre 6 - Modifications relatives aux compagnies internationales**

- 1. Après l'alinéa 4(3)(a)**  
Insérer

"ab) toute activité menée par une compagnie enregistrée conformément à la Loi N° 32 de 1992 sur les compagnies internationales ;"

## **Titre 7 - Modifications relatives au temps de la fourniture**

- 1. Alinéa 5(1)(c)**  
Abroger l'alinéa.

## **Titre 8 - Modifications relatives aux factures**

- 1. Article 2**  
Insérer

""facture" désigne un document avisant de l'obligation d'effectuer un paiement.".

- 2. Article 2 (définition "Pièces ou pièces justificatives")**  
Insérer "des factures," après "factures fiscales"

- 3. Alinéa 5(1)(a)**  
Supprimer "fiscale".

- 4. Paragraphe 5(6)**  
Supprimer "fiscale".



5. **Paragraphe 5(8)**  
Supprimer "fiscale".

## **Titre 9 - Modifications relatives aux évaluations**

1. **Paragraphe 24(6)**  
Remplacer ce paragraphe par le nouveau paragraphe suivant

"6) Si :

- a) une détermination n'est pas menée ou augmentée une fois passée la date d'échéance du paiement de la taxe ; et
- b) le Directeur est certain que la personne n'a pas négligé d'effectuer les déclarations et paiements dus ;

le Directeur doit fixer une nouvelle date du paiement à savoir un mois civil après la date de la détermination."

## **Titre 10 - Modification relatives aux établissements d'enseignement**

1. **Article 6 de l'Annexe III**  
Abroger cet article et le remplacer par le nouvel article suivant

- "6) Toute fourniture de biens ou services directement à un établissement d'enseignement agréé si :
- a) les biens ou services permettent à l'établissement d'enseignement de fournir :
    - i) des services d'enseignement, ou
    - ii) de l'hébergement ou des repas aux enfants et au corps enseignant au cas où le paiement à l'établissement d'enseignement pour ces biens ou services fait partie des services d'enseignement dans le cas des étudiants et fait partie de la rémunération pour services d'enseignement dans le cas du personnel ; et
  - b) l'établissement d'enseignement agréé produit au fournisseur des biens ou services un certificat d'approbation valable au moment de la fourniture."

**2. Article 10 de l'Annexe III**  
Insérer

“établissement d'enseignement agréé” désigne un établissement d'enseignement qui :

- a) dispense de l'enseignement exempté conformément à l'article 6 de l'Annexe I ;  
et
- b) détient un certificat d'approbation valable.

“certificat d'approbation” désigne un certificat délivré par le Directeur qui inclut les informations suivantes :

- a) le nom de l'établissement d'enseignement ;
- b) le numéro du certificat ;
- c) la période de la validité du certificat.”.

**Titre 11 - Modifications relatives à la valeur des biens ou services fournis**

- 1. Paragraphe 6(4)**  
Supprimer le terme “à la radiation”

**Titre 12 - Modifications relatives aux personnes associées et proches**

- 1. Article 2**  
Insérer

“personnes associées” désigne :

- a) tout groupe de 2 personnes qui sont proches ;
- b) un partenariat et toute personne au cas où ladite personne fait partie d'un partenariat ;
- c) un partenariat et une personne, au cas où ladite personne et tout partenaire dans ledit partenariat sont associés ;
- d) une société et tout actionnaire de la société ;

- e) un groupe de 2 sociétés au cas où tout groupe de personnes a des intérêts délibératifs dans chacune des sociétés totalisant ensemble 50% de voix ou plus ;
- f) un mandataire d'une fiducie et un mandataire d'une autre fiducie si la même personne est disposant des deux fiducies ; ou
- g) tout groupe de 2 personnes au cas où l'une d'elles est mandataire d'une fiducie dans laquelle l'autre personne avait ou a des intérêts, sauf au cas où, quant à la fourniture des biens et services :
  - i) le mandataire est un organisme de bienfaisance ou à but non lucratif opérant entièrement ou partiellement à des fins de bienfaisance, de bénévolat, philanthropiques ou culturelles ; et
  - ii) la fourniture est effectuée à ces fins.

"proche" désigne, pour un particulier, toute autre personne qui lui est apparentée par le sang, le mariage ou l'adoption ; et comprend un mandataire d'un proche ; et aux fins de la présente définition :

- a) des personnes sont apparentées par le sang au quatrième degré ;
- b) des personnes sont apparentées par mariage, si l'une a épousé l'autre ou a épousé une personne qui est apparentée par le sang à l'autre personne ; et
- c) des personnes sont liées par adoption si l'une est adoptée comme enfant de l'autre ou comme enfant d'une personne entretenant une relation de troisième degré avec l'autre."

**2. Article 2 (définition " valeur sur la marché libre")**

Supprimé et remplacer "n'ayant aucun lien de parenté ou autre (de sang, de mariage ou de copropriété)" par "non associées".

**3. Paragraphe 6(2)**

Supprimer "liées (par lien de sang, de mariage ou de copropriété)" et le remplacer par "associées".

**4. Sous-alinéa 19(7)(c)(i)**

Supprimer ce sous-alinéa i) et le remplacer le nouveau sous-alinéa suivant :

- "i) le fournisseur des biens d'occasion et la personne enregistrée sont associés".

5. **Alinéa 56(4)(a)**  
Supprimer "des personnes qui lui sont proches (que ce soit par lien de sang, de mariage ou de copropriété)" et le remplacer par "une associée".

### **Titre 13 - Modifications relatives aux dates de paiement**

1. **Paragraphe 16(1)**  
Supprimer le paragraphe 1) et le remplacer par le nouveau paragraphe suivant :
- "1) Chaque personne inscrite doit remettre au Directeur, sous la forme prescrite, une déclaration d'impôt pour chaque tranche fiscale indiquant le montant de la taxe exigible pour la tranche calculé conformément à l'article 19 :
- a) pour toute tranche fiscale s'achevant le 30 novembre, le 5 janvier au plus tard qui suit la tranche fiscale, sauf si ce jour n'est pas ouvrable, auquel cas le rapport doit être fourni le jour ouvrable qui suit immédiatement le 5 janvier ; et
  - b) pour toute autre tranche fiscale, le 27 au plus tard du mois qui suit la tranche fiscale, sauf si ce jour n'est pas ouvrable, auquel cas le rapport doit être fourni le jour ouvrable qui suit immédiatement le 27 dudit mois."

### **Titre 14 - Modifications relatives aux groupes de sociétés**

1. **Alinéa 45(8)(e)**  
Insérer
- "ea) tous les membre du groupe doivent s'assurer qu'ils adoptent la même tranche fiscale conformément à l'article 15 et la même période comptable conformément à l'article 17 ;".

### **Titre 15 – Modifications pour corriger des erreurs de vocabulaire**

1. **Paragraphe 3(10)**  
Supprimer "fournis" (première apparition) et le remplacer par "obtenus".
2. **Paragraphe 6(6)**  
Supprimer "5)" et le remplacer par "6)".



## RÉPUBLIQUE DE VANUATU

### LOI NO. 4 DE 1997 RELATIVE À LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX

#### ARRÊTÉ NO. 11 DE 1999 SUR LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX (SERVICE DE QUARANTAINE ET FRAIS D'INSPECTION)

Visant à prescrire des droits pour la délivrance de documents nécessaires à l'importation et à l'exportation d'animaux, de produits d'origine animale et de végétaux, pour l'inspection, le traitement et l'entreposage de produits importés ou destinés à l'exportation et pour les services vétérinaires.

#### **LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ÉLEVAGE, DE LA SYLVICULTURE ET DES PÊCHES**

VU les pouvoirs que lui confère le paragraphe 2 de l'article 21 de la Loi NO. 14 de 1997 relative à la protection des végétaux,

#### **A R R Ê T É :**

##### **DÉFINITIONS**

1. Dans le présent Arrêté, sous réserve du contexte :

**"Visite du service"** désigne des visites faites d'un dépôt de quarantaine à d'autres locaux dans le but de procéder aux contrôles de quarantaine ou phytosanitaires ;

**"Travail demandé en privé"** désigne des services spécialement requis par des particuliers ou des organisations en dehors des heures normales de travail de la Fonction Publique.

##### **DROITS POUR SERVICE DE QUARANTAINE PHYTOSANITAIRE**

2. Les droits de quarantaine exigibles pour les services de quarantaines et phytosanitaire fixés dans la colonne I du titre A sont ceux qui figurent en regard dudit service dans la colonne II du titre A de l'Annexe.

##### **DROITS POUR SERVICES CONCERNANT LES ANIMAUX & SUBSTANCES ANIMALES**

3. Les droits pour services en rapport avec les animaux et les produits d'origine animale fixés dans la colonne I du titre B sont ceux qui figurent en regard dudit service dans la colonne II du titre B de l'Annexe.

#### **DROITS DE CLINIQUE POUR PETITS ANIMAUX**

4. Les droits pour services vétérinaires en cliniques pour petits animaux, fixés dans la colonne I du titre C seront calculés aux taux indiqués en regard dudit service dans la colonne II du titre C de l'Annexe.

#### **DROITS DE VÉTÉRINAIRE POUR BÉTAIL**

5. 1. Les droits pour services vétérinaires en rapport avec du bétail, fixés dans la colonne I du titre D sont ceux qui figurent dans la colonne II du titre D de l'Annexe.
2. Les petites exploitations sont exemptées du droit mentionné au paragraphe 1.
3. Aux fins du présent article, le terme "petites exploitations" désigne des groupes de petits agriculteurs bénéficiant des programmes d'aide au développement du Service de l'Agriculture.

#### **DROITS D'INSPECTION DES CARCASSES BOVINES**

8. 1. Les droits pour services d'inspection effectués dans les abattoirs sur les carcasses de bovins dans le cadre de la lutte contre les maladies sont de 1VT par kilogramme de carcasse.
2. Les droits d'inspection exigibles selon le paragraphe 1) sont payables par l'abattoir à la Caisse des Industries du Bétail dans un délai de trente (30) jours à compter de la date d'émission de la facture délivrée chaque mois en arriéré.

#### **SURTAXE SUR LES PRESTATIONS DE CLINIQUE VÉTÉRINAIRE**

9. Si les services de la clinique vétérinaire sont fournis les samedis, dimanches, jours fériés ou en dehors des heures normales de travail, les droits sont le double des taux spécifiés dans les titres C et D de l'Annexe.

#### **VISITES EFFECTUÉES DANS LE CADRE DE LA LUTTE CONTRE LES MALADIES**

10. Aucune droit n'est exigible pour les visites auprès des particuliers dans le cadre des programmes nationaux de lutte contre les maladies.

#### **ENTRÉE EN VIGUEUR**

11. Le présent Arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999.

FAIT à Port-Vila, le 29 avril 1999.

**MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ÉLEVAGE,  
DE LA SYLVICULTURE ET DES PÊCHES**

**M. JOHN MORSEN WILLIE**

## ANNEXE

### LISTE DES DROITS IMPOSABLES DU SERVICE DE QUARANTAINE ET DE L'INSPECTION

DESCRIPTION DES MARCHANDISES		QUANTITÉ	DROITS/ VATU
1.	Permis d'importation pour matériel/produits de pépinière, végétaux, matière végétale, et graines.	DOCUMENT	700
2.	Certificat phytosanitaire pour végétaux, matériel végétal et graines.		
3.	Certificat d'inspection d'objets fabriqués artisanalement, de bois et meubles.	DOCUMENT	700
4.	Traitements à l'aide de produits chimiques autres que des fumigations de bromure de méthyle.	TRAITEMENT	1 000
5.	Traitements en dehors du Service de Quarantaine à l'aide de produits chimiques autres que des fumigations de bromure de méthyle.	TRAITEMENT	4 200
6.	Fumigation du kava dans l'aire du Service de Quarantaine au bromure de méthyle.	1,0 m <sup>3</sup>	2 000
7.	Fumigation du kava en dehors du Service de Quarantaine au bromure de méthyle.	1,0 m <sup>3</sup>	3 800
8.	Fumigation d'une quantité de mètre cube supplémentaire	1,0 m <sup>3</sup>	1 000
9.	Visites de service durant les heures normales	DÉPLACEMENT	2 500
10.	Visites de service durant en dehors des heures normales	DÉPLACEMENT	3 800
11.	Traitement d'objets fabriqués d'un volume de moins de 0,5 m <sup>3</sup>	0,5 m <sup>3</sup>	700
12.	Traitement d'objets fabriqués d'un volume variant de 0,5 m <sup>3</sup> à 1,0 m <sup>3</sup>	1,0 m <sup>3</sup>	1 000
13.	Traitement d'un supplément de mètre cube d'objets fabriqués	1,0 m <sup>3</sup>	1 000
14.	Inspections des objets fabriqué	EXPÉDITION	700
15.	Travail demandé en privé en dehors des heures normales	-	6 900
16.	Travail demandé en privé en dehors des heures normales et en dehors de l'aire de la Quarantaine	-	8 900
17.	Fumigation de produits frais pesant moins de 500 kg – ex : taros, ignames, haricots, gingembre, maïs etc...	1- 499 kg	1 500
18.	Fumigation de produits frais pesant jusqu'à 1,000 kg – ex : taros, ignames, haricots, gingembre, maïs etc...	500 – 1000 kg	2 500
19.	Coût supplémentaire/500 kg pour la fumigation de produits frais – ex : taros, ignames, haricots, gingembre, maïs etc...	500 kg	1 000
20.	Traitement des bagages personnels d'un volume de moins de 0,5 m <sup>3</sup>	0,5 m <sup>3</sup>	1 000
21.	Traitement des bagages personnels d'un volume de 0,5 m <sup>3</sup> à 1,0 m <sup>3</sup>	1,0 m <sup>3</sup>	2 000
22.	Traitement d'un volume de mètre cube supplémentaire de bagages personnels	1,0 m <sup>3</sup>	1 000
23.	Traitement de marchandises personnelles à risque.	-	500
24.	Inspection des véhicules d'occasions	VÉHICULES	1 600
25.	Inspection de conteneurs arrivant par bateaux	CONT/BATEAUX	450
26.	Inspection d'échantillons de produits commerciaux	10 kg	500
27.	Inspection complète de bagages d'un volume allant jusqu'à 0,5 m <sup>3</sup>	0,5 m <sup>3</sup>	1 500
28.	Inspection "Articles uniquement" de bagages etc, faisant moins de 0,5 m <sup>3</sup> et moins qu'un conteneur.	0,5 m <sup>3</sup>	1 500
29.	Inspection complète de conteneurs de bagages etc, de plus de 0,5 m <sup>3</sup> mais moins volumineux qu'un conteneur.	0,5 m <sup>3</sup> - 20 m <sup>3</sup>	2 500



30.	Inspection complète des conteneurs de bagages etc...	CONT/BATEAUX	5 200
31.	Inspection des envois de matériel/produits de pépinière ou de fleurs fraîches cueillies (prix fixes)	EXPÉDITION	1 000
32.	Inspection de fruits et légumes frais destinés à l'exportation (prix fixes)	EXPÉDITION	1 700
33.	Inspection de matériel/produits de pépinière et de fleurs fraîches cueillies.	EXPÉDITION	1 700
34.	Inspection de fruits et légumes frais destinés à l'exportation	EXPÉDITION	3 200
35.	Coûts supplémentaires pour toute inspection de matériel/produits de pépinière ou fleurs fraîches cueillies de plus d'une (1) heure.	-	2 300
36.	Coûts supplémentaires/100 à plus de 500 unités pour toute inspection de fruits et légumes frais destinés à l'exportation.	-	100
37.	Inspection de graines destinées à l'exportation.	-	500
38.	Inspection d'autres matières végétales destinées à l'exportation.	-	500
39.	Inspection de produits entreposés destinés à l'exportation.	-	500
40.	Inspection de bois, poteaux et contreplaqués	1 h	4 200
41.	Activités diverses en dehors des heures d'inspection	1 h	2 300
42.	Destruction d'article/mètre cube	1,0 m <sup>3</sup>	3 000
43.	Tarif par visite de surveillance lors du débarquement de marchandises durant les heures normales.	-	2 300
44.	Tarif par visite de surveillance lors du débarquement de marchandises à d'autres heures.	-	4 800
45.	Coûts annuels pour vérification de conformité de moyens autres que la quarantaine.	ANNÉE	90 000
46.	Croissance et surveillance de végétaux en provenance de l'étranger en vue d'exams de contrôle antiparasitaire ou maladies	-	120 000
47.	Croissance et surveillance de végétaux en provenance de l'étranger ne nécessitant pas d'exams de contrôle antiparasitaire ou maladies.	-	25 000
48.	Inspection de pièces et pneus de véhicules usagés	1 h	2 300
49.	Inspection de vieux camions ou machines agricoles	1h	5 300
50.	Deuxième ou suite de l'inspection	-	2 300
51.	Coût supplémentaires pour toute inspection de bagages, effets personnels ou effets ménagers de plus de trente (30) minutes.	-	2 300
52.	Inspection de grosses quantités d'alimentation destinées à l'exportation.	1 h	5 300
53.	Coût supplémentaires pour toutes inspections de graines de plus d'une (1) heure.	1 h	2 300
54.	Supervision des dispositions de marchandises	1 h	2 303
55.	Inspection de moyens transitionnels autres que la Quarantaine	ANNÉE	80 000
56.	Inspection d'installation privées de quarantaine	ANNÉE	60 000
57.	Entreposage	JOUR	500
58.	Autorisation de départ pour les avions internationaux		
	A. Ayant un nombre de plus de 10 sièges mais moins de 30 sièges	VOL	1 500
	B. Ayant un nombre de 30 sièges mais moins de 60 sièges	VOL	2 000
	C. Ayant un nombre de 60 sièges mais moins de 130 sièges	VOL	3 000
	D. Ayant un nombre de 130 sièges mais moins de 220 sièges	VOL	5 000
	E. Ayant un nombre de plus de 220 sièges	VOL	8000
59.	Autorisation de départ pour les navires internationaux		
	A. Navire de croisière	VOYAGE	10 000
	B. Voilier	VOYAGE	500
	C. Autres navires	VOYAGE	5 000
60.	Heure d'attente	1 h	2 300
61.	Coût de déplacement de nuit	NUIT	5 000
62.	Heures supplémentaires	1 h	1 800
63.	Coût de déplacements (par kilomètre)	1 km	30

REPUBLIC OF VANUATU

SANMA PROVINCIAL COUNCIL

POST OFFICE BOX 239,  
LUGANVILLE, SANTO  
VANUATU

TEL.: 36712 - 36308 - 36644  
FAX: 36396

E-mail: Sanma@vanuatu.com.vu



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

CONSEIL PROVINCIAL DE SANMA

BOITE POSTALE 239,  
LUGANVILLE, SANTO,  
VANUATU

TEL.: 36712 - 36308 - 36644  
FAX: 36396

E-mail: Sanma@vanuatu.com.vu

REPUBLIC OF VANUATU PHYSICAL PLANNING ACT NO.22 OF 1986

---

(CAP 193) DECLARATION OF PHYSICAL PLANNING AREA

---

IN ACCORDANCE with s 2(1) of the Physical Planning Act No.22 of 1986 (Cap 193), the Sanma Provincial Council hereby declares Bokissa Island to be a Physical Planning Area for the purpose of development in accordance with the said Act.

In accordance with s 2(3) of the said Act, the Sanma Provincial Council has decided that the following types of development shall not require permission for development:-

1. The carrying out of works for the maintenance, improvement or other alteration of any building if the works affect only the interior of the building and do not materially affect the external appearance of the building.
2. The extension, on one occasion only, of any building for which permission has already been given by the Council, by 10 percent of its net floor area.
3. The carrying out of works by a public authority required for the maintenance or improvement of a road if the works are carried out on land within the road reserve.
4. The carrying out by any public authority or statutory undertaker or of any works for the purpose of inspecting, repairing or renewing any sewers, pipes, cables or other apparatus including the breaking open of any other land for that purpose.
5. The use of any building or other land within the curtilage of a dwelling house for any purpose incidental to the enjoyment of the dwelling-house.
6. The use of any land and associated buildings, though not living accommodation, for the purpose of live-stock keeping, agriculture, fishing or forestry.

7. Any other development prescribed by regulations.
8. A person must obtain permission from the Sanma Provincial Council to carry out a development on Bokissa Island unless the development is of a kind specified in the declaration.
9. This declaration takes effect on the date that it is published in the Gazette.

**Signed in Luganville, this 03<sup>rd</sup> day of November, 2000.**




**GLOBAL EQUITY GROUP LTD**  
(In Voluntary Liquidation)

Pursuant to section 275 of the Companies Act (CAP 191)

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT:

At a meeting of Creditors of Global Equity Group Ltd on 18<sup>th</sup> January 2001, it was Resolved that the company be wound up voluntarily.

Dated this 22<sup>nd</sup> January 2001.


  
\_\_\_\_\_  
SIMPSON JENNER  
(Secretary)

**GLOBAL EQUITY GROUP LTD**  
(In Voluntary Liquidation)

Pursuant to section 301 of the Companies Act (CAP191).

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT:

At a meeting of creditors of Global Equity Group Ltd held on 18<sup>th</sup> January 2001, I, Mr Hugo Eplan have been appointed Liquidator of the company for the purpose of winding up the affairs and distributing the assets of the company.

  
\_\_\_\_\_  
HUGO EPLAN  
Liquidator

**GLOBAL EQUITY GROUP LTD**

No. 69 (Rule 113)

**NOTICE TO CREDITORS OF SECOND MEETING**

(Under the order for winding-up the above-named Company, dated the 18<sup>th</sup> January 2001)

Notice is hereby given that the second meeting of Creditors in the above matter will be held at Global Equity Group Ltd Office on the 1<sup>st</sup> day of February 2001.

You are required to attend thereat, and give such information as the meeting may require.

Dated this 19<sup>th</sup> day of January 2001.



Hugo Eplan  
Liquidator

## **NOTICE TO CLAIMANTS AGAINST THE ESTATE OF JUSTIN TEMPLE WEST**

Any person having a claim against or interest in the Estate of **JUSTIN TEMPLE WEST**, of Port Vila, Businessman, who died on 9 June 2000, must give notice in writing to the Executor, C/-Hudson & Sugden, First Floor, Lo Lam House, Lini Highway, (or P.O. Box 7), Port Vila, within two months after this date. The Executor will then distribute the Estate amongst the persons entitled, having regard only to the claims of which they shall have received notice, and will not be liable, as regards property so distributed, to any person of whose claim they do not then have notice.

**HUDSON & SUGDEN**

